



<p align="center">GEMEINDE PFITSCH</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI VAL DI VIZZE</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 03/06 vom 20.04.2006</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 22.06.2006</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 3857 vom 23. Oktober 2006</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 48 vom 28.11.2006</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 03/06 del 20/04/2006</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 32 del 22/06/2006</p> <p align="center">Deliberazione della Giunta Provinciale n. 3857 del 23 ottobre 2006</p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 48 del 28/11/2006</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anpassung LSP Pfitsch an vereinheitl. DFB, Beschluss der L.Reg. Nr. 1242 vom 27.08.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 20.11.2012 2. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 23/14 vom 05.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 15 vom 15.04.2014 3. Erweit. Landschaftsschutzg. Pfitsch u.a. Änd., Beschluss der L.Reg. Nr. 129 vom 11.02.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 8 vom 25.02.2014 4. Änderung grün-grün Beschluss der L.Reg. Nr. 574 vom 20.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 03.06.2014 5. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 115/14 vom 10.06.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 32 vom 12.08.2014 6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 216/14 vom 20.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 2 vom 13.01.2015 7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 51/16 vom 05.04.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 26.07.2016 8. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 52/16 vom 05.04.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 26.07.2016 9. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 103/16 vom 20.06.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 27.09.2016 10. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 104/16 vom 20.06.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 39 vom 27.09.2016 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Adeguamento p. Val di Vitze alle NDA unificate, Delibera d. Giunta prov. n. 1242 del 27/08/2012, Bollettino Uff. Della Reg. n. 47 del 20/11/2012 2. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 23/14 del 05/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 15 del 15/04/2014 3. Ampliam. z. tutela paesagg. Val di Vitze e altre mod., Delibera d. Giunta prov. n. 129 del 11/02/2014, Bollettino Uff. Della Reg. n. 8 del 25/02/2014 4. Modifica verde-verde Delibera d. Giunta prov n. 574 del 20/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 03/06/2014 5. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 115/14 del 10/06/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 32 del 12/08/2014 6. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 216/14 del 22/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 2 del 13/01/2015 7. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 51/16 del 05/04/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 26/07/2016 8. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 52/16 del 05/04/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 26/07/2016 9. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 103/16 del 20/06/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 27/09/2016 10. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 104/16 del 20/06/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 39 del 27/09/2016



11. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 137/16 vom 22.08.2016,
Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 22.11.2016
12. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 138/16 vom 22.08.2016,
Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 22.11.2016
13. Änderung grün-grün
Beschluss der L.Reg. Nr. 40/17 vom 17.01.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 31.01.2017
14. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 176/16 vom 24.10.2016,
Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 18.04.2017
15. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 44/17 vom 07.03.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017
16. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 45/17 vom 07.03.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017
17. Änderung grün-grün
Beschluss der KGG Nr. 76/17 vom 20.04.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017

11. Modifica verde-verde
Delibera della CVV n. 137/16 del 22/08/2016,
Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 22/11/2016
12. Modifica verde-verde
Delibera della CVV n. 138/16 del 22/08/2016,
Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 22/11/2016
13. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta prov n. 40/17 del 17/01/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 31/01/2017
14. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta prov n. 176/16 del 24/10/2016,
Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 18/04/2017
15. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta prov n. 44/17 del 07/03/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017
16. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta prov n. 45/17 del 07/03/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017
17. Modifica verde-verde
Delibera d. Giunta prov n. 76/17 del 20/04/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus fünf Lageplänen im Maßstab 1:10.000 und zwei Ausschnitte im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale del 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in cinque planimetrie in scala 1:10.000, e due estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e le seguenti norme di attuazione.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Über-

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

Le aree contrassegnate come "bosco ripariale"



reste wertvollster Naturlebensräume mit einer bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Landesforstgesetzes.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

Der „Pfitscherbach“ weist im Abschnitt Sagstall - Biotop Sanderau eine besondere landschaftsökologische Bedeutung auf. Aufgrund der intakten, morphologischen Merkmale und der hohen Wasserführung handelt es sich um ein einmaliges Bachökosystem mit einer reichhaltigen Gewässerflora und -fauna. Der Bach und dessen Uferbereiche stellen auch einen wichtigen Naherholungsraum dar. Die hydroelektrische Nutzung ist untersagt.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art, ausgenommen ortstypische Heuschupfen bis zu einer maximalen überbauten Fläche von 20 m² in der Bannzone Kemater Möser (Kochstellen sind nicht zugelassen); bestehende Blockbauten und Schindeldächer dürfen nicht durch andere Baumaterialien ersetzt werden. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

rappresentano residui di habitat naturali con una grande biodiversità e molte specie minacciate, sia vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni della legge forestale provinciale.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

Il „Rio di Vizze“, nel tratto Sagstall - biotopo Sanderau, presenta una particolare importanza paesaggistico-ecologica. Le caratteristiche morfologiche intatte e l'elevata portata d'acqua lo rendono un singolare ecosistema torrentizio con una ricca flora e fauna acquatica. Il rio con le sue zone ripariali costituisce anche un'importante area ricreativa. È vietata l'utilizzazione idroelettrica.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere, esclusi fienili caratteristici del luogo con una superficie coperta massima di 20 m² nella zona di rispetto Kemater Möser (non sono consentite costruzioni a destinazione cucina); costruzioni esistenti in “Blockbau” e tetti in scandole non possono essere sostituiti con altri materiali. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.



Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen und Windkraftanlagen. Für die Deckung des Eigenbedarfes von Schutz- und Almhütten ohne Anschluss an das Stromnetz ist die Errichtung von Windkraftanlagen in angemessener Größe und Leistung zulässig. Das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen ist untersagt, ausgenommen Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

c) Landschaftsschutzgebiet Pfitsch

Die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden ist verboten, ausgenommen Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind. Bei Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude darf die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten, auch was die Nutzung der Innenräume betrifft, nicht verändert werden. Bestehende Beherbergungs-, Speise- und Schankbetriebe können nach Maßgabe des Landesraumordnungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung einmal im Ausmaß von höchstens 30 Prozent – bis zu einer Obergrenze von maximal 500 m³ - des bestehenden oberirdischen Bauvolumens qualitativ erweitert werden.

Bei sämtlichen Baumaßnahmen ist die harmonische Einfügung in landschaftlicher und architektonischer Hinsicht bezüglich Standort (im Falle von Neubauten), Firstrichtung, Baukörpergröße, Proportionen der einzelnen Bauteile und -formen sowie Baumaterialien und Art der Dacheindeckungen zu gewährleisten. Insbesondere sind Almgebäude, Heuschupfen und Kochhütten in Blockbauweise zu errichten und mit Holzschindeln oder Natursteinplatten zu decken.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia e gli impianti eolici. Per il soddisfacimento del fabbisogno di rifugi alpini e malghe non allacciati alla rete elettrica, è consentita la realizzazione di impianti eolici di adeguate dimensioni e potenza. L'attraversamento della zona mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico è vietato ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti e ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

c) Zona di tutela paesaggistica Val di Vizze

È vietata la costruzione e / o l'ampliamento di edifici, ad eccezione di quelli per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda. Nel caso di restauro o di ricostruzione degli edifici esistenti è vietato alterare la destinazione originale dell'immobile, anche per quanto riguarda l'utilizzazione degli spazi interni. Esercizi ricettivi e di somministrazione di pasti e bevande esistenti, secondo la legge urbanistica e il relativo regolamento di esecuzione, possono essere ampliati qualitativamente una sola volta nella misura del 30 per cento – e comunque non oltre il limite di 500 m³ - della cubatura edilizia fuori terra esistente.

Nel caso di interventi edificatori va garantito l'inserimento armonico sotto l'aspetto paesaggistico nonché architettonico con riguardo alla posizione (nel caso di nuovi edifici), all'orientamento e al tipo di copertura, alla dimensione totale, ai rapporti dimensionali tra le parti, forma e materiali. Le baite e i fienili devono essere realizzati in "Blockbau" e coperti con scandole di legno o lastre in pietra.



Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen sind nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Untersagt sind die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Errichten von neuen touristischen Aufstiegsanlagen und Skipisten. Gestattet ist die Abbautätigkeit im bestehenden Steinbruch Ralser, der bei Bedarf erweitert werden kann. Die Errichtung von Windkraftanlagen ist verboten. Für die Deckung des Eigenbedarfes von Schutz- und Almhütten ohne Anschluss an das Stromnetz ist die Errichtung von Windkraftanlagen in angemessener Größe und Leistung zulässig.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grünland sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.

Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti nonché l'apertura di nuovi sentieri sono consentite solo con autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

Sono vietate l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché la realizzazione di nuovi impianti di risalita e piste da sci. E' ammessa la coltivazione della cava Ralser, la quale può essere ampliata, qualora ciò risulti necessario. La realizzazione di impianti eolici è vietata. Per il soddisfacimento del fabbisogno di rifugi alpini e malghe non allacciati alla rete elettrica, è consentita la realizzazione di impianti eolici di adeguate dimensioni e potenza.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti per superfici limitati e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.

Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

- 66/1 Riederau
- 66/2 Sanderau
- 66/3 Grafau
- 66/4 Putzerbödenmöser

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

- 66/1 Riederau
- 66/2 Sanderau
- 66/3 Grafau
- 66/4 Putzerbödenmöser

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.



Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeveränderungen jeglicher Art;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild sowie in den Biotopen Riederau und Putzerbödenmöser die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
- das Ausbringen von Düngern (ausgenommen in der als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesenen Fläche);
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
- die für die hydroelektrische Nutzung des Pfitscher Stausees üblichen Wasserstandsveränderungen;
- das periodische Ausräumen des Pfitscherbaches bzw. des Rieder Stausees von angeschwemmten Schottermaterial bei hydraulischer Notwendigkeit unter der bestmöglichen Berücksichtigung aller ökologischer Aspekte und im Einvernehmen mit der Abteilung Natur und Landschaft.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati e alla volpe nei biotopi Riederau e Putzerbödenmöser secondo la normativa venatoria vigente;
- concimare (ad eccezione nell'area individuata come zona agricola);
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
- il normale regime di gestione del bacino idroelettrico Lago di Vizze;
- l'asporto periodico dei detriti ghiaiosi depositati nell'alveo del Rio di Vizze e nel lago artificiale di Novale data la necessità idraulica tenendo conto di tutti gli aspetti ecologici e in accordo con la Ripartizione natura e paesaggio.

**Art. 4**

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

66/1 Schlossau

66/1 Schlossau

66/2 Tropfsteinquelle im Burgumertal

66/2 sorgente nella Valle Bargone

66/3 Burgumerau

66/3 Burgumerau

66/4 Wasserfall des Unterbergbaches

66/4 cascata del Rio Unterberg

66/5 Bergseen am Pfitscher Joch

66/5 laghetti del Passo Vizze

66/6 Gliedergang

66/6 Gliedergang

66/7 Mühlbachau

66/7 Mühlbachau

66/8 Maisslbachfälle

66/8 Maisslbachfälle

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Innerhalb der abgegrenzten Naturdenkmäler „Schlossau“ und „Burgumerau“ ist die Fischerei nicht gestattet.

Entro la zona delimitata dei monumenti naturali „Schlossau“ e „Burgumerau“ è vietata la pesca.

Innerhalb des abgegrenzten Naturdenkmales „Gliedergang“ ist der Abbau von Mineralien und Fossilien nicht gestattet. Die zuständige Landesbehörde kann für Lehr- und Studienzwecke Sonderermächtigungen für den Abbau von Mineralien und Fossilien erteilen.

Entro la zona delimitata del monumento naturale „Gliedergang“ è vietata l'estrazione di minerali e fossili. Possono essere rilasciati, a scopi didattici e di ricerca, permessi speciali per l'estrazione di minerali e fossili da parte dell'Autorità provinciale competente.

Art. 5**Archäologisches Schutzgebiet****Zona archeologica**

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.



sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Arealis die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

Art. 6

Landschaftliche Strukturelemente

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Art. 7

Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge

Der Motorfahrzeugverkehr ist ab der im Lageplan festgelegten Straßensperre, die mit eigenen Hinweisschildern zu versehen ist, untersagt.

Die außergewöhnliche Benutzung der vom Fahrverbot betroffenen Straßen wird durch das Landesgesetz vom 8. Mai 1990, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.

Limitazione della circolazione con veicoli a motore

È vietata la circolazione con veicoli a motore oltre il punto di sbarramento indicato nell'allegata planimetria e provvisto della necessaria segnaletica.

L'uso eccezionale delle strade interessate dal divieto di transito è disciplinato dalla legge provinciale del 8 maggio 1990, n. 10 e successive modifiche.